

# L'Action POPULAIRE

JUSTICE ME GUIDE

LVIIe année — NO 35

JOLIETTE, MERCREDI LE 10 SEPTEMBRE 1969

1er CAHIER

Le parc de stationnement en voie de réalisation

## Le règlement 719 est adopté

Joliette — En séance spéciale, hier soir, le conseil municipal de Joliette a adopté son règlement no 719 pré-

voyant un emprunt permanent de \$281,000 pour réaliser le parc de stationnement du centre-ville.

Ce parc, qui pourra accommoder 150 voitures, sera construit dans le quadrilatère des rues Manseau, Saint-Charles, Notre-Dame et Place Bourget. Aux termes du règlement les parties de lots nécessaires à cette réalisation, selon la description technique faite par l'ingénieur Lucien Leclerc et déjà déposé au conseil le 17 octobre 1966, seront acquies de gré à gré ou par expropriation.

Selon le règlement, les propriétaires du secteur concerné et qui possèdent des terrains limitrophes du parc projeté devront garantir l'emprunt dans une proportion de 75%. Le résidu des annuités, soit 25%, sera à la charge du fonds général de la Cité, c'est-à-dire des autres propriétaires.

On croit, d'après les prévisions, que les revenus du parc de stationnement suffiront à couvrir le 75% que les propriétaires s'engagent à payer. Quant aux autres 25%, il y sera pourvu par le règlement vo-

té récemment et qui constitue un fonds spécial pour fins de stationnement à même le surplus de \$60,000 du revenu des parcomètres municipaux.

Selon la loi, le règlement sera présenté aux contribuables concernés; ils sont 42. L'Assemblée publique aura lieu, à l'hôtel de ville, mercredi le 17 septembre, à 7 heures du soir. Onze propriétaires, sur les 42 concernés, doivent demander un referendum, sans quoi le règlement sera définitivement adopté à toutes fins que de droit.

### A Saint-Félix Vol de \$5,000 à la BCN

ST-FELIX-DE-VALOIS — Des bandits ont perpétré un vol de \$5,000, à la pointe du revolver à la Banque Canadienne Nationale de St-Félix-de-Valois, hier après-midi.

La Sûreté du Québec, immédiatement notifiée, a retrouvé la voiture des bandits quelque minute après le crime et les agents ont appréhendé quatre individus pour les interroger.

Les policiers continuent leur enquête sur ce vol.



### Le "sit in" à l'hôpital Saint-Eusèbe

C'est avec leur plus beau sourire et une confiance optimiste que les travailleuses de l'Hôpital Saint-Eusèbe ont fait face à la camera de notre photographe lors de leur "sit-in" de vendredi dernier. L'opération a été marquée d'un progrès. Lire en page 4 du présent cahier la nouvelle à ce sujet.



### Il se retirera

Au cours de la déclaration qu'il faisait, mercredi dernier, à la réunion des commissaires de la Régionale, le juge Claude-Edouard Héту, qui siège comme commissaire à la CS de Joliette depuis douze ans et qui a été l'initiateur et le premier président de la Régionale Lanaudière, a déclaré qu'il en était à sa dernière année comme commissaire.

"Je terminerai mon terme, a déclaré le juge Héту, et je profiterai du regroupement des commissions scolaires autour de Joliette pour laisser la place à un plus jeune. D'ailleurs il faudra modifier la représentation à la commission scolaire regroupée et cela va favoriser ma retraite.

"De par mes fonctions à la Cour du Bien-être de Joliette je resterai toujours attaché aux problèmes de l'éducation et à ceux des jeunes."

Le terme d'office du juge Héту à la Commission scolaire de Joliette prendra fin en juin 1970.

## Du bois de rose ...à l'hôtel de ville

Propos de Roland Gauvreau

Cahier 2, page 4

### Semaine tragique sur nos routes

## Quatre morts dans des accidents

La dernière semaine a été marquée de nombreux accidents sur les routes de la région, accidents qui ont causé quatre morts et fait de très nombreux blessés.

### A SAINT-FELIX

La liste tragique a débuté mercredi après-midi à St-Félix-de-Valois, route 48, alors qu'un camion de transport a heurté une fillette de 6 ans, Susy Joly, qui descendait d'un autobus scolaire, à son retour de l'école.

Le camion était conduit par M. Théodore Harnois, de Sainte-Mélanie.

La victime a été conduite à l'hôpital St-Eusèbe de Joliette où le décès a été constaté.

### A JOLIETTE

Le même soir, dans le rang Visitation, à quelque distance du restaurant Kambo, une automobile conduite par M. Jacques Ratelle, de St-Charles-Borromée, a heurté mortellement deux jeunes filles qui circulaient en scooter.

Les victimes sont Mlles Nicole Pagette, du 13 rue Beauport, à Joliette et Denise Tessier, du 487 nord, rue Beaudry à Joliette.

Les deux jeunes filles sont mor-

tes sur le coup et leur décès a été constaté par le Dr Jacques Laporte, coroner du district, à leur arrivée à l'hôpital St-Eusèbe.

### A SAINT-FELIX

Un autre accident mortel est survenu, samedi soir vers 11 h., sur la route 48 à quelques 2 mi-

les au sud de St-Félix-de-Valois. Une collision impliquant trois voitures a fait un mort et sept blessés.

La victime de cet accident est M. Denis Beauséjour, 20 ans, du 411 rue Mattawin, à St-Michel-des-Saints.

## CETTE SEMAINE

### Tournoi de balle-molle à Joliette

Voir page 8

### Un "sit-in" à St-Eusèbe

Page 9

### La Chambre de Commerce et le réseau routier de la région

Cahier 2, page 1

## Décès de M. Kay Crabtree premier maire de Crabtree

JOLIETTE — M. Kay Crabtree, un pionnier de la fabrication du papier dans la région, fondateur, avec son père, de l'usine de papier et de la municipalité de Crabtree dont il fut le premier maire est décédé à Montréal.

M. Crabtree, qui a vécu à Joliette, où son père Edwin Crabtree avait été intéressé au développement de l'usine McArthur devenu aujourd'hui Canadian Gypsum, avait contribué, en 1905 à l'aménagement de l'usine de Crabtree à laquelle il fut attachée jusqu'à

sa retraite, il y a déjà quelques années.

Les funérailles de M. Crabtree ont eu lieu aujourd'hui. Après un service funèbre aux salons Collins, rue Sherbrooke ouest, à Montréal, la dépouille a été inhumée à Rawdon. Vers trois heures cet après-midi, le cortège a traversé le village de Crabtree où la population, autorités municipales en tête, a rendu hommage à la mémoire du fondateur de la municipalité.

## Centre de service clientèle dans la division des Laurentides

MONTREAL — Le Canadien Pacifique projette d'ajouter un maillon à son réseau toujours grandissant de centres de service clientèle à travers le Canada, par l'inauguration d'un centre ayant tous les raffinements de la technologie moderne dans sa division des Laurentides.

"Cette inauguration se fait dans le cadre d'un programme continu d'expansion visant à assurer un service encore plus rapide et direct à notre clientèle", a dit M. G.-E. Benoit, vice-président de CP Rail pour la région de l'Atlantique.

La compagnie exploite déjà avec succès des centres de service clientèle dans ses divisions de Calgary, Edmonton, Lethbridge, Medicine Hat, Regina, Kootenay et Trenton et dans le territoire desservi conjointement par la division de Farnham et par le Québec Central Railway.

Le centre de service clientèle est un système dynamique qui intègre un réseau téléphonique sans frais interurbains en service 24 heures par jour, sept jours par semaine, des réseaux de télécommunication, des appareils pour le traitement des données et des contrôleurs itinérants, le tout faisant partie d'un service intégré.

On a fait une demande à la Commission canadienne des transports à Ottawa pour la mise en oeuvre de ce programme visant à améliorer le service clientèle dans la division des Laurentides. En même temps, on a vu à présenter ce programme aux députés provinciaux et fédéraux ainsi

qu'aux gouvernements municipaux.

Le centre projeté à Montréal servira la clientèle de CP Rail, CP Air, CP Navigation, CP Express, CP Hôtels, et CP Télécommunications.

Au personnel spécialisé du centre viendra s'ajouter une équipe de dix contrôleurs itinérants qui rendront visite aux clients à intervalles réguliers, leur assurant ainsi une liaison étroite avec le centre. Les contrôleurs itinérants aideront les clients à obtenir des renseignements, à commander des voitures, à remplir leur feuille d'expédition, à régler leurs comptes et leurs réclamations et leur fourniront ainsi un service amélioré.

"La mobilité de nos contrôleurs leur permettra de se rendre jusqu'à nos clients au lieu d'attendre que ceux-ci viennent jusqu'à nous", a ajouté M. Benoit. En plus d'être en relation étroite avec nos contrôleurs itinérants, les clients de la division seront en rapport constant avec le centre par l'entremise du téléphone.

L'éventail complet des services est à la portée du client qui utilise notre indicatif Zénith sans frais d'interurbain. Le client peut faire envoyer des télégrammes, réserver des billets d'avion, de train ou de bateau, obtenir des renseignements sur les tarifs en vigueur, commander des wagons à l'intention des industries locales ou se renseigner sur les arrivages.

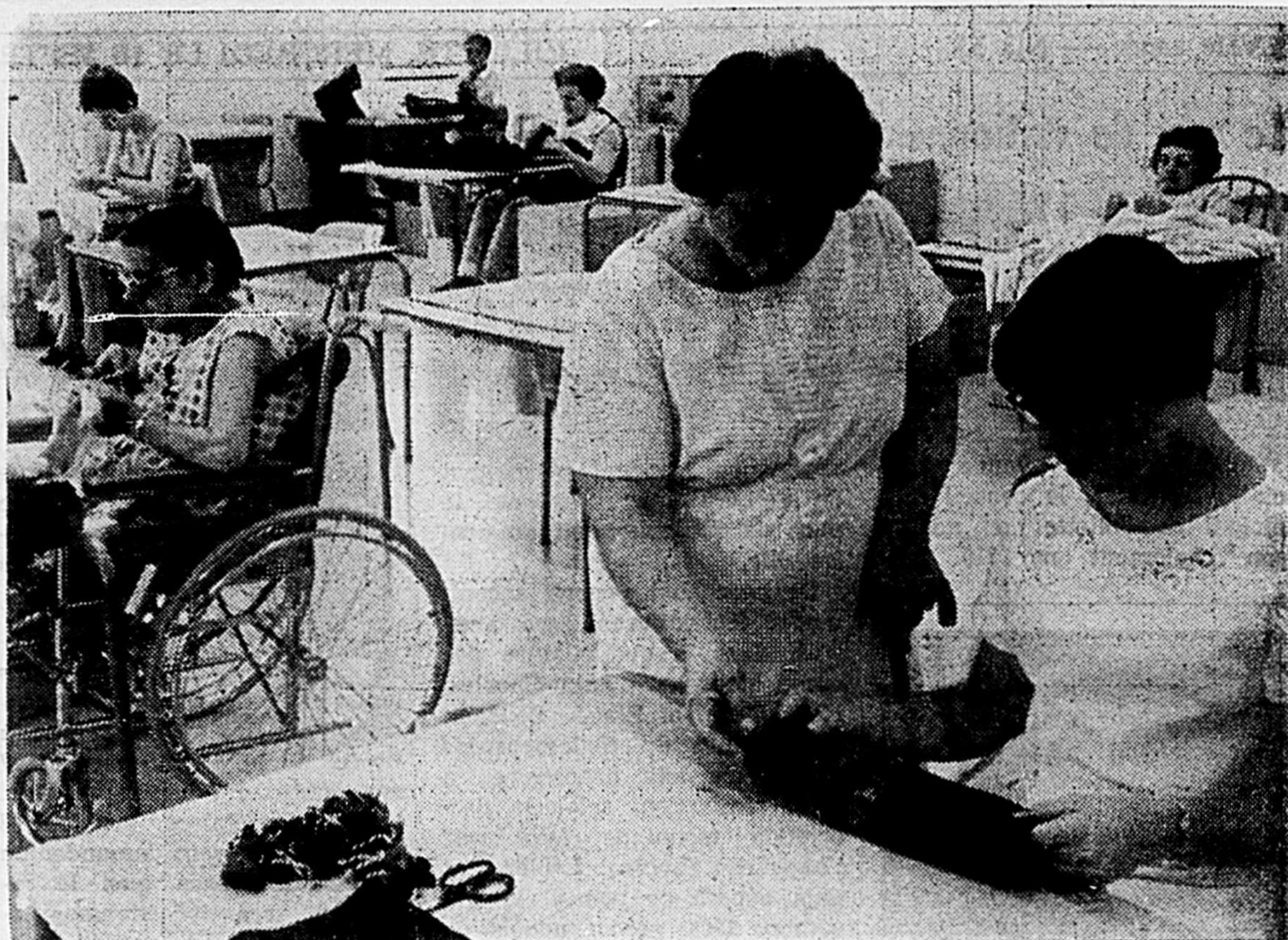
La décision d'ouvrir un centre de service clientèle à Montréal a été prise après une étude appro-

fondie du trafic, de l'exploitation et des disponibilités offertes sur les 597 milles de voie ferrée de la division des Laurentides desservant la rive nord du St-Laurent entre Québec et Ottawa.

Comme ce nouveau système amènera des mutations de person-

nel en certains endroits, la compagnie a signé une entente avec les syndicats concernés dans le but de protéger les employés touchés par ces changements. Ces mesures de protection visent à faciliter l'adaptation des employés aux changements apportés.

**Encouragez  
nos  
annonceurs**



LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC, dont un des objectifs est de susciter la création de logements à loyer modique pour les personnes et familles à faible revenu et à revenu modique et autres catégories spéciales de citoyens, tels que étudiants, enfants inadaptés, personnes âgées ou souffrant de déficiences physiques, multiplie depuis quelques mois les projets de cette nature. Un de ceux-ci vient de voir le jour à Montréal avec la construction d'un im-

meuble abritant 150 lits pour personnes handicapées. C'est à la demande de "L'aide aux infirmes Inc.", organisme sans but lucratif, que la S.H.Q. a accepté de financer le coût d'érection de cette maison de cinq étages. La maison Lucie Bruneau, c'est le nom que porte ce centre, n'abrite actuellement qu'une soixantaine de personnes; on en aperçoit quelques-unes ici en train de s'occuper à de menus travaux. D'ici un mois, la maison devrait afficher "complet". (O.I.P.Q.)

## Cinéma VÉNEUS

Le plus chic  
Tél. 756-6321

13 au 19 septembre

Une semaine complète

**VENEZ VOIR 2 FILMS DE SEXE EXTRA SPECIAL**

**POUPÉES  
de  
St-PAUL**



**DESHABILIEZ  
VOUS  
POUPÉES**

**"Des Filles Douces  
qui mènent  
la Vie Dure!"**

ANKE SYRING  
CHRISTIANE RUCKER

# PIERRE RICARD

## STATION SERVICE

Mise au point - Remorquage

Lavage - Graissage

Nous allons chercher votre auto

100, Boul. L'Industrie

Joliette

Tél.: 753-7175

GRAND CHOIX D'AUTOS USAGÉES



# L'Action POPULAIRE

LVIe année — NO 35

JOLIETTE, MERCREDI LE 10 SEPTEMBRE 1969

## A l'entour de l'hôtel de ville



Depuis dimanche, le Canada est devenu un pays bilingue (!)

Enfin, il y en a qui le croient... et ce n'est pas si mal.

Même si le chroniqueur du Séminaire prêche l'unilinguisme dans son papier de cette semaine.

Il est vrai, que dans les termes qu'il emploie, on peut se demander ce qu'il en pense vraiment.

Il a parfois été pince-sans-rire.

Mais un grand restaurant de Joliette ne croit pas au bilinguisme.

Dans un menu distribué de porte en porte, dans Joliette (où il n'y aura pas de district bilingue), sauf le nom et les fèves au lard du vendredi, tout était en anglais.

C'est un manquement à la décence qui mériterait que ce grand restaurant de la rue Notre-Dame, pas loin du bureau de poste, soit boycotté.

La Chambre de Commerce et certains échevins seront-ils à coupes tirées?

Pourtant MM. Chaput et Drainville ont été et sont encore, à ce que je crois, de fermes soutiens de la Chambre de Commerce.

Si on ne peut faire de blagues, ni sur les membres de la Chambre, ni sur les échevins, l'atmosphère va s'alourdir.

Une bonne blague, ça replace des discussions; ça détend; ça repose du trop sérieux de certaines délibérations.

Les Optimistes entreprennent, ce soir, et avec optimisme, une nouvelle année.

Demain, ce sera au tour du Club d'administration industrielle de recommencer ses réunions mensuelles.

(A suivre à la page 9)



MGR RENE AUDET



DR C.A. ROUSSIN



M. L'ABBE LOUIS GERMAIN



M. RENE GIROUX

Voici les quatre patrons d'honneurs de la clinique de sang d'automne de la Croix-Rouge à Joliette. Cette clinique aura lieu les 24 et 25 septembre prochain, au sous-sol de la Cathédrale. L'u-

nité mobile de la Croix-Rouge sera installée à cet endroit de 13.00 heures à 22 heures chacune des journées. Ce sera la grande saignée d'automne à Joliette. Objectif: 2,000 flacons.

## A la recherche de 2,000 flacons de sang

# Clinique d'automne de la Croix-Rouge à Joliette

JOLIETTE — Le Dr Michel Léveillé a accepté la présidence de la clinique de sang de la Croix-Rouge qui aura lieu les 24 et 25 septembre prochain; au sous-sol de la Cathédrale de Joliette.

Au cours d'une conférence de presse, le président de la clinique, accompagné du président de la section locale, le Dr Maurice Desrochers, a annoncé que l'objectif a été de nouveau fixé à 2,000 flacons de sang pour les deux jours. L'unité mobile de la Croix-Rouge recueillera le sang, de façon continue chaque jour de la clinique de 13 h. (1 h. p.m.) à 22 h. (10 h. du soir).

Quatre présidents d'honneur ont été nommés pour cette clinique: Mgr René Audet, M. l'abbé Louis Germain, curé de la Cathédrale, le Dr C.-A. Roussin, maire de Joliette, et M. René Giroux, ancien président de la section locale de la Croix-Rouge.

Devant la générosité des Jolietains et des gens des municipalités voisines qui participent à cette clinique il est inutile d'insister sur les besoins de sang de l'hôpital général local. Les nombreux accidents de la route, et les autres, les maladies ordinaires, les césariennes, les fausses couches nécessitent de très grandes quantités de sang très souvent. Si tous ceux qui ont déjà profité de sang gratuit de la Croix-Rouge, et que tous ceux qui un jour pourront en avoir besoin, se mettaient de la partie, ce serait un jeu de dépasser largement l'objectif de 2,000 bouteilles. Ça c'est fait souvent à Joliette.

Et ça doit se faire encore cet automne. "Un don de sang d'ailleurs, a dit le Dr Desrochers, pour plusieurs c'est tout simplement un placement; une avance sur des besoins futurs. Car qui peut prétendre qu'il n'aura jamais besoin de sang?"



Conférence de presse en vue de la clinique de sang. Le Dr Michel Léveillé, président de la clinique, Mme Raymond Villeneuve et Dr Maurice Desrochers, président de la section locale de la Croix-Rouge, ont répondu aux questions des journalistes.

## Chambre de Commerce vs échevins

# Le président, G. Varin s'en prend aux échevins Drainville et Chaput

Joliette — A la réunion de jeudi matin, le président Gilles Varin, de la Chambre de Commerce de Joliette, sur la foi d'une nouvelle diffusée par le poste CJLM a vertement critiqué les échevins René Chaput et Marcel Drainville pour des déclarations grossières à l'endroit de la Chambre de Commerce.

M. Varin a déclaré ceci:

"En écoutant ces propos malveillants de ces échevins, j'en suis à me demander si certains de nos édiles municipaux ne se prendraient pas pour les seuls détenteurs de la vérité ou pour les seuls éclairés de la lumière des dons du St-Esprit.

"Messieurs les échevins représentent la population de Joliette y était élus démocratiquement comme les administrateurs de la C. de C. de Joliette représentent ses membres étant élu tout aussi démocratiquement par eux en assemblée générale.

"Nos membres sont invités à nos réunions comme la population est invitée aux assemblées du conseil. Or, si on regarde le pourcentage comparatif des gens présents aux assemblées du conseil par rapport aux membres présents à nos assemblées, je pense qu'ils sont nettement en arrière.

"Maintenant, si je regarde la

(A suivre à la page 5)

## Grande partie de cartes le 24 septembre

Les Dames auxiliaires vous invitent à assister à cette partie de cartes à l'auditorium de l'hôpital St-Charles à 8 h. du soir.

Un autobus partira de l'Esplanade à 7 h. 30 pour s'y rendre.

Le buffet sera comme par le passé, avec décorations, etc. Bienvenue à tous.

La publiciste

### Nouvelle adresse

**Drs CHARETTE et LAFONTAINE**  
OPTOMETRISTES

523, Manseau Tél. 756-4050 Joliette  
(près de la Station de Service Esso)

Le temps n'est pas à la grève dans les hôpitaux

## Un "sit in" des employés de l'Hôpital Saint-Eusèbe vendredi dernier, fait lever quatre suspensions

JOLIETTE — Sur l'heure du midi, soit de 11 h. 30 à 13 h., les employés de l'hôpital St-Eusèbe ont organisé un "sit in" devant l'institution du boulevard Manseau pour protester principalement contre la suspension de quatre camarades de travail du département de la section des malades chroniques féminines. Le grief portait sur la demande de l'addition d'un infirmier aux aides-infirmières du personnel de nuit qui se plaignaient de la difficulté à lever les grosses patientes.

Nous avons appris que, par suite de discussions au comité des griefs, les suspensions avaient été levées contre les employés et qu'un infirmier avait été ajouté à l'équipe infirmière de nuit.

Une conférence de presse a suivi le "sit in" et c'est Me Denis Gagnon, conseiller juridique de la Fédération des services (CSN) a souligné les principaux griefs des employés de l'hôpital St-Eusèbe contre l'administration.

Evidemment les employés de St-Eusèbe blâment la lenteur des négociations à l'échelle provinciale,

alors que leur convention est expirée depuis le 30 juin 1968. Plusieurs clauses sont en suspens concernant les contrats à forfait, les bénéfices marginaux la sécurité d'emploi, les salaires et autres.

Le mécontentement sur le plan local, qui a amené le "sit in" et partant le boycottage de la cafétéria vendredi midi, a d'au-

tres causes que les suspensions maintenant réglées. Il tient à l'application de certaines dispositions de l'assurance-groupe en faveur des employés à temps partiel, des nombreux griefs en suspens, des problèmes de reclassification des employés, etc.

Comme le président de la CSN l'a redit lundi midi, au cours d'une réunion d'information

Montréal, le temps n'est pas à la grève et d'autres moyens de pression sont envisagés sur le plan local. Certains de ces moyens appartiennent à la stratégie et il ne serait pas bon de les dévoiler déjà.

La réunion s'est terminée sur une note d'optimisme: "La négociation va bien", a déclaré Me Gagnon.



Le "sit in" des employés de l'Hôpital Saint-Eusèbe, à l'heure du diner, vendredi a eu pour effet immédiat le boycottage de la cafétéria où près de 200 repas sont servis chaque midi. Ven-

dredi, le menu maigre du jour est resté dans les casseroles de la cuisine. A la cafétéria, on n'a servi qu'une vingtaine de repas aux employés.

## Le président du conseil d'administration de G M, Sam McLaughlin, a 99 ans

Oshawa, le 8 septembre — Au nom des 30.000 employés de la société General Motors au Canada le président de la société, M. Roland S. Withers, a fait parvenir à M. R.S. McLaughlin, président du Conseil d'administration et pionnier de l'industrie au Canada des vœux d'anniversaire au moment où il entre dans sa 99e année.

Le message disait entre autre: "Nous tous de la General Motors au Canada, ceux des usines, des Zones de ventes et des bureaux, vous souhaitons un heureux 99e anniversaire de naissance. Nous sommes tous fiers de vous, Monsieur Sam, fiers de vous en tant qu'homme, en tant que chef de file et tout autant comme ami; fiers de toutes vos réussites dont nous sommes tributaires; fiers de votre contribution au succès de la General Mo-

tors et de toutes vos philanthropies à l'endroit du Canada et de ses citoyens."

M. McLaughlin projette de faire une apparition à son bureau comme il le fait presque quotidiennement quand il est à Oshawa et où il recevra les hommages de 300 Rotariens dont la visite annuelle à l'usine d'Oshawa coïncide cette année avec l'anniversaire de M. McLaughlin. En fin de journée, il sera l'hôte d'honneur à une réunion des membres de sa famille.

La société General Motors du Canada est issue de la McLaughlin Carriage Company, dans son temps la société de carrosserie la plus importante de l'Empire britannique, dont le fondateur, en 1867 était Robert McLaughlin, père de R. S. McLaughlin.

## Au congrès de la Chambre de Commerce



M. GILLES VARIN



M. CLAUDE LIVERNOCHE

M. Gilles Varin, président, et M. Claude Livernoche, 2e vice-président, assisteront à compter de demain, le 11 septembre, au 34e congrès annuel de la Chambre de Commerce de la province de Québec qui se tient à Baie-Comeau.

De nombreuses résolutions, présentées par les 280 chambres-membres, seront étudiées elles concernent l'éducation, l'éducation des eaux, la promotion industrielle, la limitation du droit de grève, la violence, les dépenses électorales, les baux, la sécurité routière, etc.

MM. Varin et Livernoche représentant la Chambre de Commerce de la Cité et du district de Joliette à ce congrès.

Je l'ai lu dans  
**L'ACTION POPULAIRE**

### POUR

un bon service  
des prix  
convenables

Confiez  
vos travaux  
d'impression

à

**L'Action  
populaire**  
753-7539

## L'Action populaire

Hebdomadaire Diocésain de Joliette

Président d'honneur  
**S. EXC. MGR RENE AUDET**

Administration:

Président: **Dr Roland Magnan**  
V-président: **Dr J.-E. Forest**  
Directeurs: **Mgr André Desrochers, v.g.**  
**Dr Joseph Lafortune**  
**Abbé Louis Germain**  
Rédaction: **Roland Gauvreau**  
Publicité: **J.-Normand Blais**  
**Jean-G. Boucher**  
Secrétariat: **Pauline Lacoursière**  
**Diane Bayeur**  
Ateliers: **Gérard-R. Arguin**

Abonnement: Canada \$5.50 — A l'extérieur: \$6.00

72 nord, Place Bourget, Joliette, Québec  
C. P. 50 Tél. 753-7530 — 7539

Courrier de la deuxième classe  
Enregistrement No 0161

Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec

MEMBRE

MEMBRE



HEBDOS DU CANADA



**SAINT-JACQUES**

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

**PELERINAGE AU CIMETIERE**

dimanche le 14 septembre 1969 à 2 h. 30 p.m.

**DEMENAGEMENT**

La famille Louis Dugas quitte notre paroisse cette semaine pour aller demeurer à Sainte-Julienne. M. Dugas tiendra un poste d'essence, nous lui souhaitons plein succès dans ce commerce.

**DECES DUVAL**

A Montréal est décédé M. Florent Duval, autrefois de notre paroisse.

**SINCERES SYMPATHIES**

aux familles Pierre Venne et Pierre Lapalme à l'occasion du décès de M. William Beauregard, leur beau-frère de St-Esprit.

A toute la gent écolière, qui cette semaine prenait la route de l'école du Pensionnat ou de l'Université nous offrons nos vœux de réussite pour la prochaine année scolaire.

**PROCHAINS MARIAGES**

M. René Sicard, fils de M. et de Mme Joseph Sicard (Laurette Lajoie) épousera Mlle Marie-Pierle Jacques, fille de M. et Mme Gaston Jacques (Eva Guertin) de Montréal.

M. Rémi Coderre, fils de M. et Mme Clément Coderre (Simone Landry) épousera Mlle Jocelyne Lafond, fille de M. et Mme Alcide Lafond (Eléonore Lajeunesse) de Saint-Ambroise de Kildare.

M. Claude Lafond, fils de M. et Mme Norbert Lafond (J.-d'Arc Ducharme) épousera Mlle Claire Forcier, fille de M. et Mme Dorila Forcier (Fleur-Ange Trudel) de Montréal.

Meilleurs vœux de bonheur.

**Le président...**

(Suite de la page 3)

compétence et la qualité des administrateurs de la C. de C. le président excepté, je n'ai aucune honte à les comparer avantageusement à certain membre souvent inerte du conseil municipal.

"Ceci dit, des déclarations aussi grossières que celles que je vous ai lues ne devraient pas exister et je déplore infiniment le comportement enfantin de ces échevins."

A la séance de lundi soir, alors que le conseil municipal était saisi d'une requête du Pacifique Canadien à la Commission des Transports pour enlever l'agent à la station de Joliette. — où il n'y a plus de gare pour passagers, — M. Drainville avait proposé de réserver le cas pour étude à la Chambre de Commerce, en disant: "Y vont régler ça au déjeuner de jeudi".

L'échevin Chaput aurait renchéri en proposant de faire photocopier 500 textes de la requête pour que chaque membre de la Chambre puisse l'étudier.

Le confrère Gilles Boyer, chroniqueur municipal pour le poste CJLM et secrétaire de la Chambre Régionale, a fort mal pris les allusions des échevins jetées à la blague dans la discussion et a fait une violente sortie contre les échevins, sortie qui a été épaulée par le président Varin.

Et voilà!

**HABILLEZ-VOUS****AU PRIX DU GROS****LA MANUFACTURE FARBSTEIN****Paletots (3 saisons)****PRIX FARBSTEIN**

MODELE EN VOGUE

Confection de tissu Canadian Mist. Traité hydrofuge.

Nouvelles teintes Mode 1969-70

Grandeurs 36 à 40

PRIX DES MAGASINS DE DETAIL

\$24.95

**PRIX FARBSTEIN****\$14.00**

Disponible aussi avec doublure détachable Fermeture éclair

PRIX DES MAGASINS DE DETAIL

\$29.95

**\$18.50****PANTALONS****PRIX FARBSTEIN**

PLIS PERMANENTS

TISSU TOUT LAINE  
COUPE IMPECCABLE  
CONFECTION SOIGNEE  
GRANDEURS 28 A 48  
COULEURS: BRUN,  
BLEU, WHISKY, ETC.

Prix des magasins de détail:

\$24.95

**\$12.50****VESTONS SPORT**

POUR HOMMES

Nouveaux modèles  
Excellent tissu  
Attrayants motifs.  
Quadrillés ou rayés  
Dans les teintes gris, or,  
vert, brun.

Tailles: 35 à 46

PRIX DES MAGASINS DE DETAIL

\$39.95

**PRIX FARBSTEIN****\$22.75****VESTON, GILET, PANTALON**

3 PIECES COORDONNEES

Le modèle qui connaît  
une vogue en 69  
100% LAINE

**COULEURS:**

BRUN, OLIVE,  
WHISKY, ETC.  
VESTON  
DEVANT DROIT  
FENTES  
LATERALES  
POCHES A  
RABAT

**PANTALONS ASSORTIS**Tailles courantes 36 à 46  
PRIX DES MAGASINS DE DETAIL - \$79.95**PRIX FARBSTEIN****\$46.29****Heures d'ouverture**

Tous les jours de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.

Samedi inclus

Jeudi et vendredi de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

**MANUFACTURE FARBSTEIN**

UNE SEULE ADRESSE:

**460, JUGE-GUIBAULT 759-0222 JOLIETTE**

La fin de l'affaire du "bois de rose"

# L'aménagement de la salle des commissaires et du bureau du président a coûté \$19,635.12

JOLIETTE — A l'issue de la séance de la Commission scolaire régionale Lanaudière, mercredi soir dernier, le président de la Commission, M. le juge Claude-Edouard Héту, a présenté, factures en mains, le coût total de l'aménagement de la salle des commissaires et du bureau du président. L'aménagement de la salle et du bureau, l'installation d'appareils de climatisation, la pose de tapis dans les deux pièces, l'ameublement du bureau du président, la réparation au mobilier ont coûté en tout la somme de \$19,635.12 selon le détail des fournisseurs suivants:

F. Ratelle	
(climatisation)	\$ 6,411.58
Foyer de la Couleur	
(tapis et tentures)	2,352.00
Constant Malo	
(électricité)	1,869.00
Edgar Gravel	
(menuiserie — matériaux et ouvrage)	5,330.00
Maison Danoise	
(ameublement)	3,672.54
<b>TOTAL</b>	<b>\$19,635.12</b>

Le juge Héту, qui siège depuis douze ans comme commissaire d'écoles et qui a fondé la Régionale Lanaudière, s'est dit peiné des déclarations faites à l'occa-

sion de cette dépense qui entre dans les normes admissibles du ministère.

"Les commissions scolaires, a-t-il dit, ont bénéficié de certains services légaux pour lesquels je ne pouvais être payé. En mon absence on a voulu me préparer un bureau amélioré et je serais ingrat si je blâmais quelqu'un.

"En quittant mon poste cette année, a ajouté le juge, je verrai à prendre les dispositions nécessaires pour acquérir le mobilier du bureau si quelqu'un trouve que la commission scolaire a payé trop cher et que quelque contribuable se trouve ainsi lésé."

Le président a demandé aux journalistes d'aller aux informations et de ne pas jeter du discrédit sur une corporation qui travaille à rendre services aux étudiants.

Le juge Héту, quant à lui considère le cas comme clos.

Sur proposition du Dr Claude Martin les commissaires ont unanimement accepté les comptes relatifs à l'aménagement du bureau et de la salle des commissaires.

A la suite de l'affaire du "bois de rose"

## La Chambre de Commerce forme un comité pour étudier les dépenses scolaires

Joliette — A la suite de la publicité faite à certaines dépenses à la Commission scolaire Régionale Lanaudière, la Chambre de Commerce, après discussion et à la suggestion de son président, M. Gilles Varin, a décidé de former un comité pour étudier les dépenses scolaires et les politiques gouvernementales dans l'approbation des dépenses scolaires.

MM. Raymond St-Amant et Jean Malo présideront conjointement ce président où siègeront, entre autres, MM. Claude Livernoche, Charles Robillard, Jean Marc Bertrand, André Cloutier et Fernand Héту.

Le Comité, qui a dû se réunir au cours de la semaine, doit présenter un rapport dès la réunion de jeudi matin aux membres de la Chambre et faire alors approuver une méthode de travail.

En acceptant de présider le comité, M. St-Amant a déclaré qu'il n'entendait mener une enquête publique mais comparer la situation avec celle d'autres commissions scolaires et chercher des moyens économiques d'assurer efficacement une bonne éducation à tous.

Au cours de la discussion, M. Charles Robillard, contrôleur au Collège de Joliette, a rejeté le système qui veut qu'un organisme subventionné par le gouvernement dépense la totalité de ses budgets, sous peine de les voir être réduits l'année suivante.

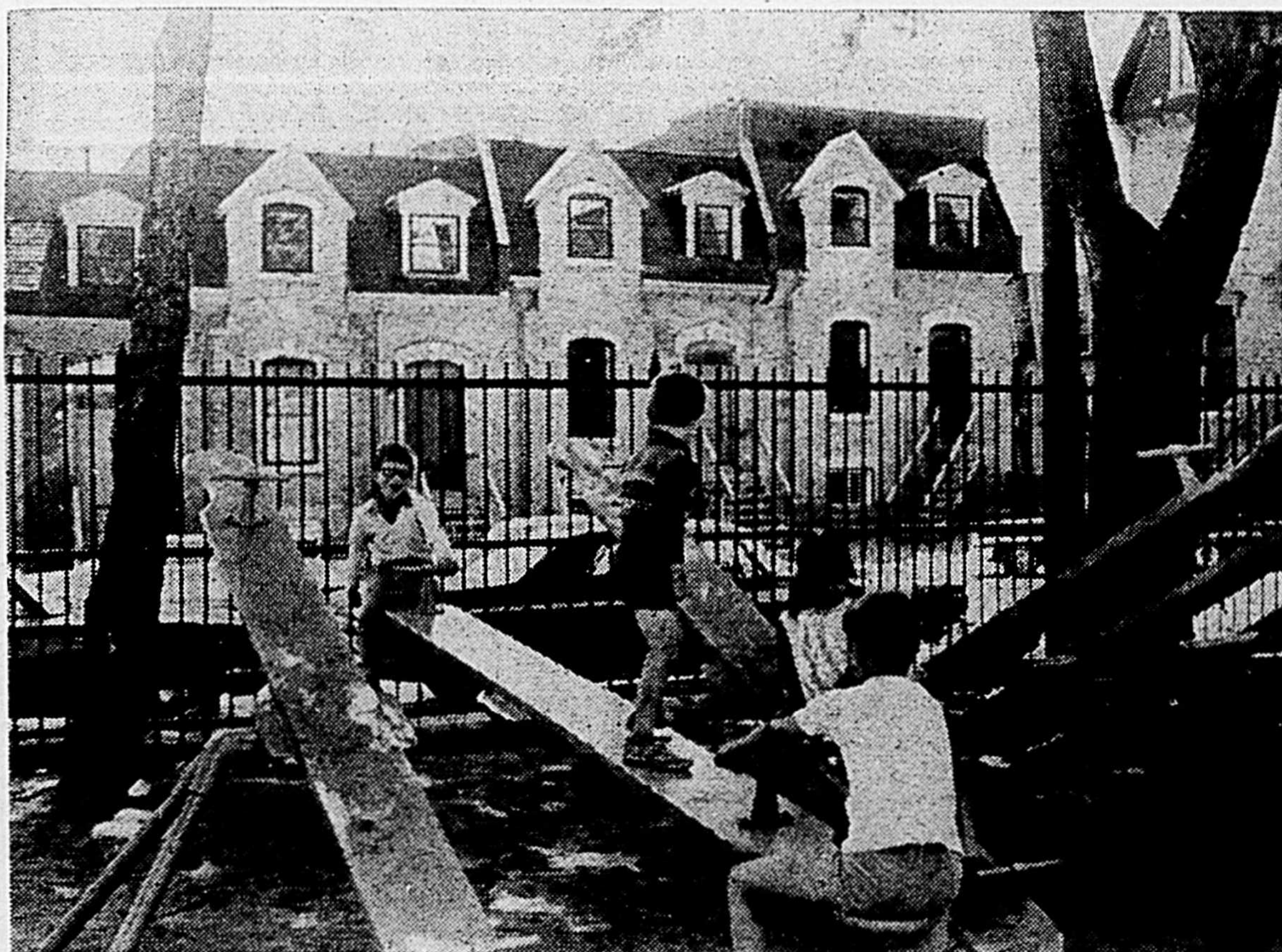
## A l'Ecole nationale de théâtre

Près de cinq cents candidats se sont présentés cette année au concours d'entrée de l'Ecole nationale de théâtre qui a eu lieu en mai et en juin dernier dans les principales villes du pays.

Cinquante et un d'entre eux ont été acceptés; 31 ont été admis à suivre les cours d'interprétation

(16 dans la section française et 15 dans la section anglaise).

Parmi les candidats acceptés on note: France Dauphin de L'Assomption, au cours d'interprétation, section française; Luc Beaudoin, de Joliette, au cours de production, section technique.



**LA RENOVATION URBAINE** — La Société d'habitation du Québec, organisme relevant du ministre des Affaires municipales et dont un des objectifs est le réaménagement urbain et la rénovation des quartiers vétustes de nos villes, a commencé à mettre en oeuvre une série de projets de cette nature à la demande des municipalités concernées. Montréal, Longueuil, Lachute, par exemple, font actuellement l'objet de tels projets et plusieurs autres agglomérations profiteront incessamment de l'aide de la Société d'habitation du Québec pour le réaménagement de leurs secteurs délabrés. La photographie ci-dessus illustre les travaux de rénovation des îlots Saint-Martin à Montréal, qui en sont à la phase finale. Les enfants qui s'amusez ici de bon soeur et en toute sécurité dans ce parc ombragé habitent peut-être les coquettes maisons entièrement rénovées qui se découpent à l'arrière-plan. Ils ont de quoi se réjouir, ainsi que les centaines de familles qui demeurent dans les îlots Saint-Martin. Ce quartier de la Petite Bourgogne vient en effet de faire l'objet d'un important programme de rénovation urbaine. A l'origine, les îlots Saint-Martin comprenaient 231 lo-

gements de pierre qualité où vivaient 727 personnes. Tous les logements, sauf 28 qui ont été rénovés, dont les quelques maisons ci-haut, ont été acquis et démolis pour faire place à 314 logements modernes pouvant accommoder plus de 1000 personnes. Les travaux ont occasionné le réaménagement de tout le secteur: localisation fonctionnelle des bâtiments, nouvelle grille de rues, aménagement d'espaces verts, etc. Il en est de même pour les services publics; pavage, trottoirs, égouts ont été entièrement refaits. Les gens chassés par la mise en oeuvre du programme de rénovation, reviennent petit à petit s'installer dans le quartier et plus du tiers des logements sont occupés en ce moment. Une partie des logements restera toutefois inoccupée en prévision des besoins qui ne manqueront pas d'apparaître lorsque les études en cours pour la rénovation de deux autres secteurs de la Petite Bourgogne, le Parc des Seigneurs et les îlots Quesnel-Coursol, donneront naissance à d'autres travaux. A Joliette l'administration étudie un projet de rénovation urbaine qui toucherait 4,000 personnes et coûterait quelque \$5 à \$6 millions.

## Impressions de qualité

### L'ACTION POPULAIRE

PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE JOLIETTE



## AVIS PUBLIC

est par le présent donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la Cité de Joliette, qu'en vertu de l'article 593 et ses amendements de la Loi des Cités et Villes, une assemblée publique des personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables compris dans le secteur:

RUE ST-CHARLES-BORROMEE, côté ouest, entre Notre-Dame et Manseau;

RUE MANSEAU, côté sud, entre St-Charles-Borromée et Place Bourget;

PLACE BOURGET, côté est, entre Manseau et Notre-Dame;

RUE NOTRE-DAME, côté nord, entre Place Bourget et St-Charles-Borromée,

sera tenue en l'hôtel de ville de Joliette, le mercredi, 17 septembre 1969 à 7 h. p.m. pour approuver ou désapprouver le règlement no 719 adopté par le conseil de la Cité de Joliette lors d'une séance spéciale tenue le mardi 9 septembre 1969, ledit règlement no 719, décrétant un emprunt permanent de \$281,000.00 pour l'acquisition et l'aménagement d'un terrain de stationnement hors-rues.

DE TOUT CE QUE DESSUS, toute personne inscrite au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'immeuble imposable et concernée par ledit règlement, est prié de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

JOLIETTE, ce 9 septembre 1969.

J.-A. Desormiers, secrétaire-trésorier

Lundi soir prochain, à l'Arena de Joliette

# Les Cadets de la Marine reprennent leurs activités

JOLIETTE — Après le repos de la saison d'été, les Cadets de la Marine du R.C.S.C.C. Joliette reprendront leurs activités lundi soir prochain, le 15 septembre, à l'Arena de Joliette, à 7 h. 30.

Les Cadets seront tous présents pour se rendre compte des changements apportés au corps pendant la période estivale.

On sait que plusieurs Cadets ont suivi des cours dans différents camps d'été à Halifax, Cornwall's, en Nouvelle-Ecosse, à Quadra, en

Colombie Britannique, à Valcartier, au Québec, et qu'ils seront anxieux de faire profiter leurs con-

frères de leurs nouvelles connaissances. Un cadet a même suivi des cours en éducation physique

à Valcartier.

Les Cadets seront en excellente forme physique s'ils suivent les cours qui leur seront donnés. Le début de l'entraînement a lieu à l'Arena. On remarquera que le soir de pratique régulière sera le lundi au lieu du mercredi comme auparavant.

La Commission scolaire doit donner une réponse aux au orités de la Ligue navale pour l'utilisation d'un local au cours de la saison d'hiver.

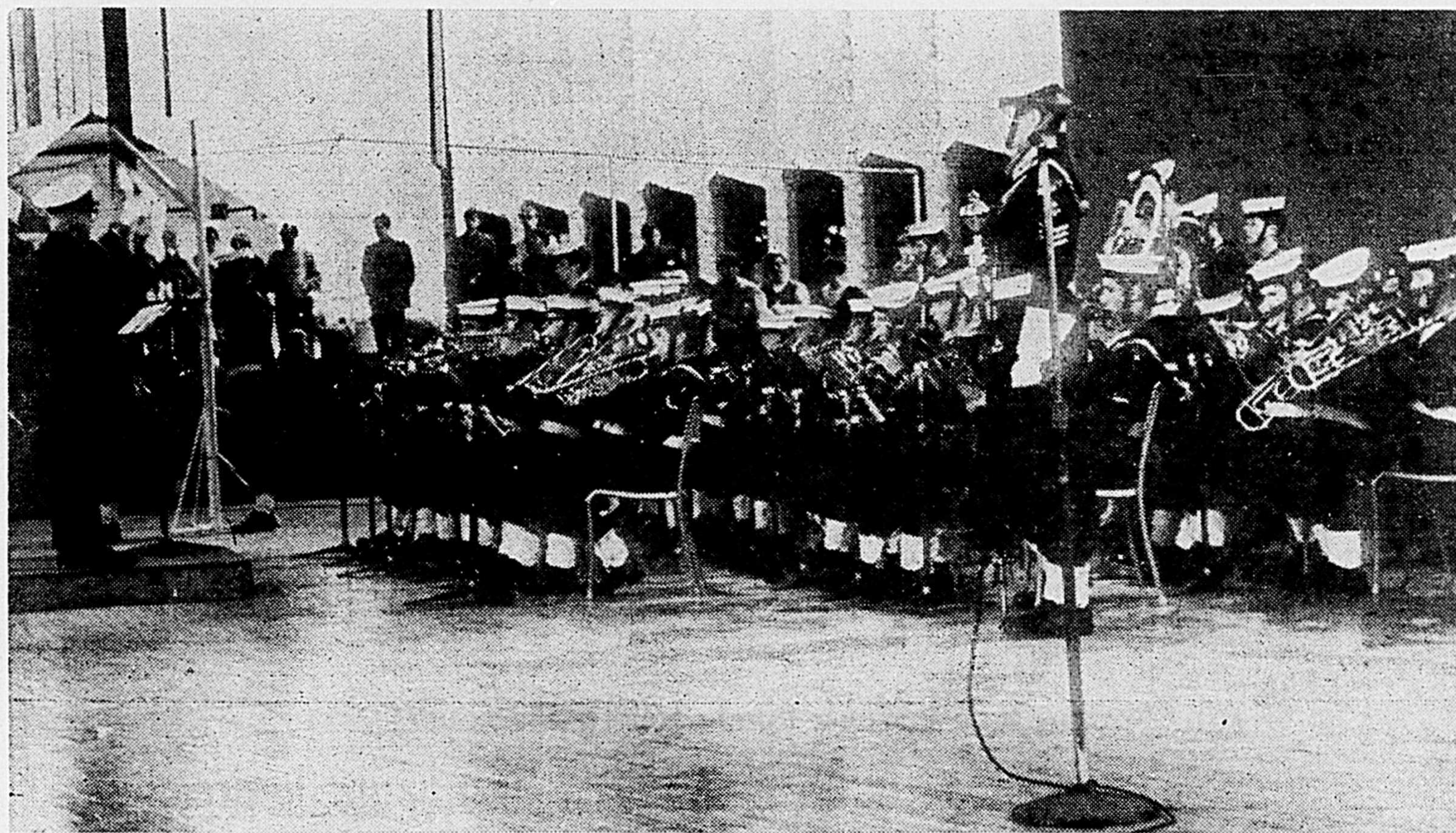
Tous les Cadets sont donc invités à se rapporter à leur unité lundi soir, le 15 septembre à l'Arena de Joliette, pour la première pratique régulière de la saison.

## Douze jeunes filles au R.C.S.C.C.

JOLIETTE — Il est fortement question que des jeunes filles viennent compléter les cadres du R.C.S.C.C.. Ce serait une addition au groupe qui opère à Joliette depuis déjà trois ans.

Le projet de cette année est de faire suivre les cours et entraînement à douze jeunes filles qui, par la suite, seraient chargées de la formation aux membres féminins des Cadets de la Marine de Joliette.

Il sera intéressant de suivre les activités du corps des Cadets de la Marine au cours des prochains mois.



Les Cadets de la Marine en marche sur Terre des Hommes l'an dernier. Après la période des vacances le R.C.S.C.C. Joliet-

te, peut-être augmenté de "cadettes" de la Marine, reprendra ses activités, lundi soir, à l'Arena de Joliette.

## 15 millions de véhicules-milles sans un accident

MONTREAL — Au cours de la longue fin de semaine de la Fête du travail, plus d'un million de véhicules sont passés par les postes de péage des autoroutes du Québec, selon ce que rapporte le service de la statistique de l'Office des Autoroutes.

Cela représente une augmentation de 6% sur le nombre de véhicules enregistrés pendant la même période, l'année dernière.

C'est là une circulation équivalente à quinze millions de véhicules-milles sur les trois autoroutes des Laurentides, du Nord et des Cantons de l'Est qui sont d'une longueur respective de 44,6, 40 et 72 milles.

La direction de l'Office signale avec fierté que la fin de semaine de la Fête du travail sur les autoroutes à péage, malgré cette très lourde circulation, n'a été marquée d'aucun accident grave. Quel témoignage plus éloquent peut-on souhaiter de la grande caractéristique de sécurité de ces voies de circulation rapide? Mais on estime que c'est également là un témoignage à la courtoisie et à la prudence dont font preuve les automobilistes qui y circulent.

Sur les autoroutes du Québec, l'automobiliste sait faire!

## Augmentation de 14.5% des effectifs Scouts en deux ans

Les effectifs du mouvement scout mondial ont augmenté de 14.5% au cours de ces deux dernières années, indique le rapport présenté (le 22 août) par le secrétaire général du mouvement mondial, M. Laszlo Nagy, à la Conférence mondiale du scoutisme qui se tient à Helsinki (Finlande) du 21 au 27 août.

Le recensement biennal dénombre 11,981,737 membres pour 93 pays, au 31 décembre 1968 (10,462,358 pour 90 pays fin 1966). Les accroissements les plus importants ont eu lieu respectivement en Extrême-Orient, en Afrique et en Amérique du Nord.

Le rapport présenté au nom du Comité mondial du scoutisme mentionne aussi le transport du Bureau mondial du scoutisme d'Ottawa (Canada) à Genève (Suisse) le 1er mai 1968 ainsi que la réorganisation des activités internationales du scoutisme.

C'est la première réunion de la Conférence depuis la décision de réorganiser le mouvement, prise en 1967 à Seattle (Etats-Unis). L'accent sera mis dorénavant sur de noufert du Bureau mondial du scout et du chef, sur l'établissement d'un centre de documentation et de recherche et

un effort particulier sera fait pour aligner le programme scout sur les besoins des cultures locales dans les diverses parties du monde.

La délégation canadienne à cette Conférence était formée de quatre représentants de Boy Scouts of Canada, et de deux représentants de l'Association des Scouts du Canada. Ces deux derniers sont M. J. Jean Tellier, commissaire général adjoint, de Longueuil, et M. J. Léon Hudon, membre du comité exécutif, de St-Basile-le-Grand.

### NOMS D'ANIMAUX

**Chauve-souris.** Pourquoi "chauve"? L'est-elle davantage que sa cousine à quatre pattes? En réalité, d'après Albert Dauzat (*Dictionnaire étymologique*, Larousse éditeur), ce "chauve" serait la corruption phonétique de *cawa*, forme ancienne de "chouette". Voilà qui satisfait mieux la raison. La *chauve-souris* serait en réalité, la "souris-chouette".

**Coq.** On a d'abord nommé *cocorico*, le roi de la basse cour, puis *coq*, tandis que le

nom de *cocorico*, transformé en *coquelicot*, désignait la fleur bien connue dont les pétales ont le rouge éclatant de la crête du coq.

**Coucou.** Qui n'a entendu cet appel de deux notes, si bien articulé et qui a valu à l'oiseau de nos bois son nom? On l'appelait aussi *cocu*, d'où le sobriquet donné au mari malheureux, la femelle du coucou passant pour volage (mais son époux le lui rend bien...)

**Engoulement.** C'est-à-dire "a-vale le vent", car c'est avec le bec grand ouvert que cet oiseau vertigineux vole à grande vitesse — une vitesse qui égale celle du martinet — au ras des champs, pour se nourrir de moustiques. Ses moeurs crépusculaires lui ont valu encore le nom d'*hirondelle de nuit*.

**Moineau.** C'est le "petit moine", dénomination plaisante, attestée dès le XIIIe siècle, due à une comparaison du plumage brun de l'oiseau avec la bure des ordres mendiants.

LANGAGE, Larousse éd.)  
(Extrait de la revue VIE ET

Certains animaux transmettent des messages dont le sens varie selon les saisons. Ainsi note Sélection du Reader's Digest de septembre, joué au printemps, l'enregistrement du chant par lequel le rouge-gorge proclame son droit de propriété sur un territoire fera foncer un autre rouge-gorge sur l'"envahisseur" pour le repousser. Le même enregistrement, joué en automne, ne produit aucun effet. Il faut alors un tout autre chant pour déclencher une réaction agressive.



## Et s'il y avait le feu?

C'est ce que doivent se demander les Joliettains en voyant cette borne-fontaine entouré d'un gazon propre et verdoyant. On peut se poser la question: Comment cela peut-il se faire? Chances, en cas d'incendie, s'il ne se trouve pas dans ladite borne-fontaine quelques corps étranges et étrangers qui rendent difficile la circulation de l'eau.

En fin de semaine au stade municipal de Joliette

# Tournoi régional de balle-molle

A compter de vendredi soir, le stade municipal de Joliette sera le site du tournoi régional O'Keefe de balle-molle.

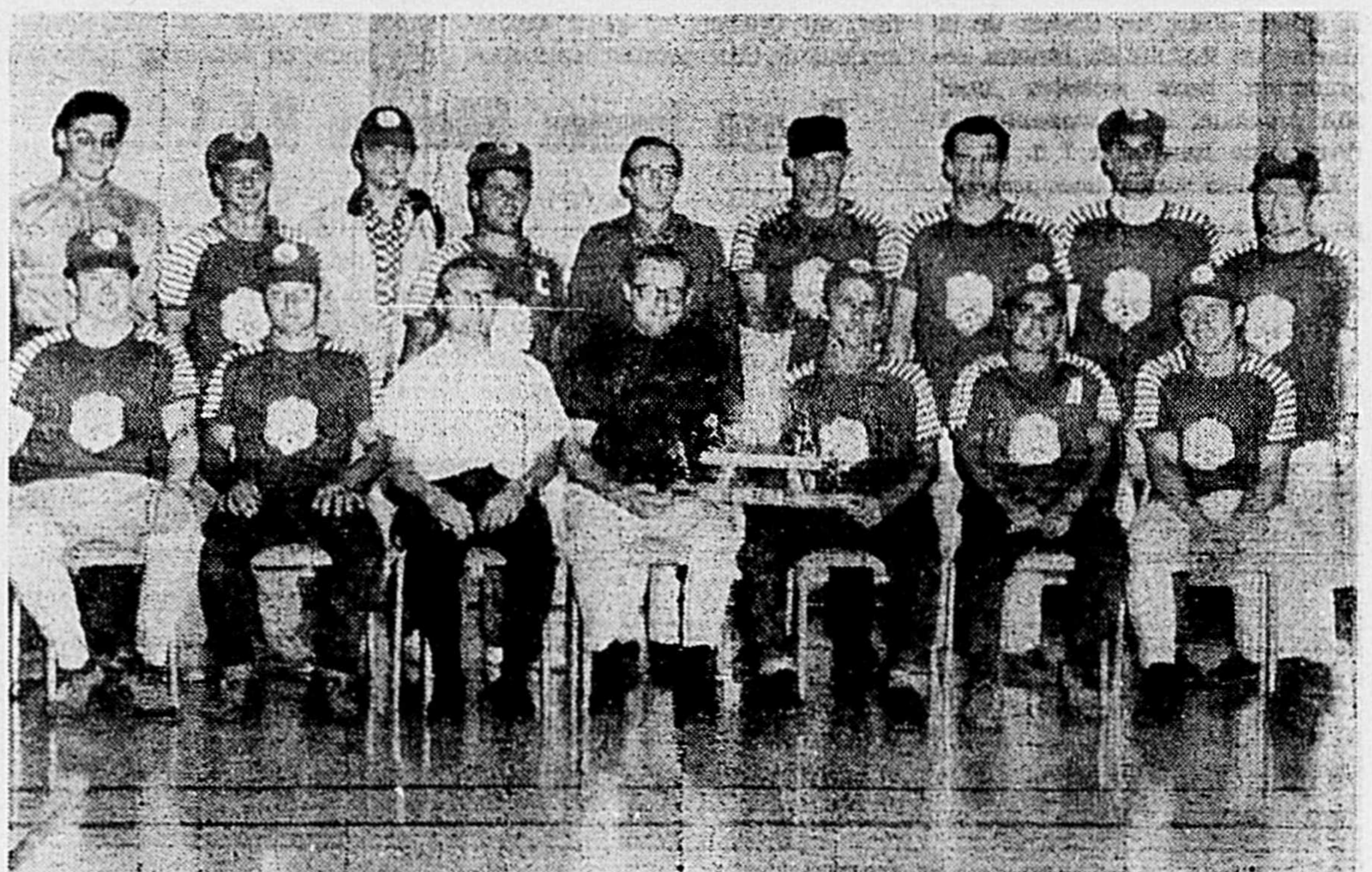
L'ouverture officielle aura lieu à 7 h. 30 p.m. (h.a.) vendredi le 12 septembre. Pour la circonstance, les équipes de St-Liguori et de L'Assomption en viendront aux prises.

Le tout se continuera samedi et dimanche et se terminera dimanche soir vers 7 h. 30 à l'Hôtel du Grand Nord, etc. sont finale pour ensuite couronner le champion qui s'accapamera de la part du lion de la bourse de \$500.00 en bourses et trophées don de M. Julien Loisel, agent de la Brasserie O'Keefe pour la région de Joliette.

Des équipes venant de Joliette et des environs seront de la course: Loisirs St-Jean-Baptiste, Taverner Baby, André Cloutier Inc., Delangis Inc., Loisirs C-Roi Inc., Michel Rochon Sports, CJLM., St-Thomas, Raymond et Desserres. Hôtel du rand Nord, etc... sont inscrits.

La fameuse équipe des Frères Simard sera aussi de la fête. En somme une fin de semaine qui s'annonce des plus mouvementée. L'entrée est de 25 cents.

Les organisateurs Luc Ferland et Michel Héroux ainsi que le commanditaire M. Julien Loiseau souhaitent bonne chance à tous.



## Le club Saint-Paul, champion de la Ligue des Francs Copains

Le club des Loisirs de Saint-Paul a remporté le championnat de la Ligue de balle molle des Francs Copains, au cours de la dernière saison. De gauche à droite, première rangée: Guy Charette, Luc Amyot, abbé François Harnois, M. Champain Grégoire, président des Loisirs, Marcel Richard, joueur instructeur, Claude Plante

et André Richard; deuxième rangée: J. Pierre Bonin, Jacques Forest, Yves Grégoire, Marcel Arcand, Bernard St-Jean, Pierre Bourdon, Michel Roy, Yvon Perreault et Ronald Richard. Le gérant de l'équipe, M. Denis Beaupré, n'apparaît malheureusement pas sur la photo.

## A l'Arena

### Le Service de la récréation prépare la saison d'hiver

Les employés de l'aréna de Joliette sont au travail depuis une semaine afin de réparer les tuyaux du système de réfrigération pour que tout soit prêt en temps pour l'ouverture des activités prévues pour la première semaine d'octobre.

Une vingtaine de tuyaux de

ront être remplacés en partie cette année ce qui devrait permettre aux amateurs de patinage et de hockey de pratiquer leur sport favori en toute quiétude durant l'hiver.

Il y aura à nouveau cette année du hockey mineur, du patinage artistique, du hockey junior et possiblement juvénile comme l'an dernier. Les vétérans seront de retour ainsi que les élèves de la Commission scolaire Régionale et déjà plusieurs assemblées d'organisation ont eu lieu. On constate qu'on prépare une clinique à l'intention des joueurs, instructeurs et arbitres du hockey mineur.

Cette clinique sera donnée grâce à une étroite collaboration de l'Association de Hockey Mineur, la Confédération des Sports Amateurs du Québec, la Fédération des Loisirs région Lanaudière, et le Service de la récréation de la cité de Joliette. Cette clinique aura lieu à l'aréna de Joliette au milieu d'octobre.

Cette clinique sera donnée par des experts en hockey et permettra à de nombreux amateurs de profiter des conseils donnés.

## Le Club 3 CL à Rougemont

ROUGEMONT — M. Leclerc, chef de camp, s'est réjoui du nombre de familles qui se sont rendues à Rougemont à l'occasion de la Fête du Travail pour y dresser leurs tentes. Les membres du Club 3-CL ont pu jouir d'une merveilleuse température.

La semaine suivante, c'était au tour de M. Marquis d'assumer la tâche de chef de camp. Les membres du club se sont rendus au terrain du Zoo de St-Edouard. Le moment de joie le plus intense pour les campeurs fut, sans aucun doute, la victoire éclatante qu'ils ont remportée à la partie de balle-molle contre les mousses de la CSR Lanaudière. Il faut dire que même si la température froide s'est imposée en un temps record, les nombreux prix de présence ont réchauffé le cœur de plusieurs!

Pour M. Gérard Roch, agent Charaplain, dresser une tente sur le terrain du zoo lui rappelait beaucoup de souvenirs: il y a dix (10) ans, c'est lui qui, en campant sur le terrain de pique-nique, donna l'idée à M. Casaubon d'installer un terrain de camping. Pour cette raison, à l'Action de Grâce, il sera un invité d'honneur à la fête de fermeture du terrain.

Puisque les activités estivales sont terminées, l'exécutif du Club 3-CL veut à féliciter ses membres pour la participation, l'esprit de solidarité qu'ils ont manifesté tout au long de l'été.

La prochaine rencontre aura comme premier but d'élire un nouvel exécutif. Des communiqués vous parviendront pour vous informer du programme d'activités hivernales.

F. Harnois, pub.

## Et pourtant la saison de chasse n'est pas ouverte!

MONTREAL — Rentrant par l'Autoroute des Cantons de l'Est de son chalet d'Omerville, le directeur du bureau de Montréal de l'impôt fédéral, M. Etienne Albert, est entré en collision avec un... chevreuil.

M. Albert s'en est tiré indemne, mais l'animal y a fait sé... sa peau!

Qu'est-il advenu de la chair de l'animal? se demandera-t-on. Comme tout autre contribuable, le grand percepteur de l'impôt a dû se soumettre à la loi, appliquée en l'occurrence par un officier de sécurité de l'Autoroute qui a remis la carcasse au garde-chasse dûment mandaté sur les lieux pour les constatations d'usage!

## Finale de la Ligue Rurale Joliette-Montcalm

### Le Noir et Or de Saint-Liguori gagne la première

Le Noir et Or de St-Liguori a remporté la première joute de la série finale de 4 de 7 pour le championnat de la Ligue Rurale de balle-molle Joliette-Montcalm. Jouant devant leurs propres partisans, les champions du circuit Dénommé l'ont emporté 11 à 10

sur les As de St-Jacques, les tenants de la deuxième position à la fin du calendrier.

Le jeune Pierre Richard l'a emporté sur le vétéran Jean Racette au monticule.

Michel et Jean Gaudet ont cogné des circuits pour les gagnants

alors que Pierre Desjardins et Roger Landry ont fait de même pour les As.

La seconde joute à St-Jacques n'a pu être disputée à cause de la mauvaise température.

La série se poursuivra dimanche prochain à St-Jacques, puis à St-Liguori.

## Ligue Commerciale de balle lente

### Le Coq Doré prend les devants

Le 2 septembre, le Barrymore Ruy a eu raison du Coq Doré 8 à 7 pour ainsi niveler les chances 2 à 2 dans la série finale. Yvon Beaudry fut crédité de la victoire et Robert Forest encaissa la défaite.

Pierre Bourdon a cogné un circuit pour les vainqueurs. Serges Soudières et André Chevrette ont réussi deux coups sûrs pour le Barrymore Rug. Jacques Asselin et Martial Fardard brillèrent pour le Coq Doré avec chacun un circuit.

Le 4 septembre, le Coq Doré a pris les devants 3 à 2 dans la série en battant le Barrymore Rug 12 à 6. Robert Forest remporta la victoire tandis qu'Yvon Beaudry subissait la défaite. Au bâton pour le Coq Doré, Michel Robitaille, Léo Fardard et André Lamontagne cognèrent des coups de quatre buts. Gaétan Robitaille en réussit un pour les perdants.

Le Coq Doré entend bien mettre fin à cette série le plus tôt possible, mais le Barrymore Rug semble décider à bien défendre leur titre de champions de la saison régulière.

Michel Héroux

## UNE BONNE

## LECTURE

## L'ACTION POPULAIRE

Reuillez votre manche pour sauver une vie...  
DONNEZ DE VOTRE SANG



**NE VOUS FAITES PAS VOLER VOTRE SKI-DOO!**

Ski-Doo 1970: 5 séries, 14 modèles. Mais attention: en ce moment, quelqu'un est en train de vous voler votre Ski-Doo. Pour être sûr d'avoir le modèle qui vous convient, venez nous voir dès maintenant!

N.B. Nous sommes tout à fait disposés à parler argent.

**Ski-Doo 1970**  
Choix d'été... joies d'hiver!

Marque de commerce Bombardier Limitée © 1970

NORMAND ROY MARINE INC.

555 Barrette Joliette  
Tél. 753-7903



## Ligue de baseball junior "B"

## Le Notre-Dame des Prairies remporte le championnat



## Les champions du baseball junior

Le Notre-Dame des Prairies qui a remporté le grand championnat de la ligue de baseball Junior "B" de Joliette.

De gauche à droite, première rangée: Alain Geoffroy, Claude Savignac, Pierre Boulerice, Marcel Geoffroy et un spectateur non-identifié; deuxième rangée: Gaétan St-Laurent, vice-président du baseball mineur à Joliette; Gilles Plante, Denis Mainville, Marcel Geoffroy, le président du baseball mineur à Joliette, Claude Joubert, Michel Armstrong, Marcel Lambert, l'instructeur Claude Samson, Raymond Beaufile, Jacques Latendresse et Pierre Arnault.

Le trophée perpétuel qui fut remis à l'occasion de cette finale fut celui de l'HOTEL ST-LOUIS, emblème de la suprématie au baseball, Junior à Joliette.

## Remerciements de la Commission sportive

Maintenant que la saison de baseball est terminée, la commission sportive de la Cité de Joliette désire remercier tous les bénévoles qui ont pris une part active à l'organisation de ce sport qui semble vouloir reprendre une place importante dans les sports de notre cité.

On sait que tous les clubs de catégories pee wee à junior "B" étaient composés de joueurs venant de St-Charles, de Notre-Dame-des-Prairies et de Joliette, que tous les clubs étaient sous la direction des loisirs paroissiaux qui ont vu à habiller ces jeunes et ce qui est le plus important à leur trouver des instructeurs qui tout au long de la saison ont vu à les diriger et à les encourager à participer au baseball.

Il ne faudrait pas oublier les dirigeants du baseball mineur à Joliette qui cette année, sous la direction du président Claude Joubert, du vice-président Gaétan St-Laurent, du secrétaire André Latendresse, du trésorier Réal Hottin, du registraire Armand Beaudry, de l'arbitre en chef Gérard Leduc, de l'instructeur en chef Jean Nicoletti, ont fait un travail formidable car ce n'est pas une sinécure de conduire une barque comme le baseball mineur.

Qu'il nous soit permis de remercier ceux qui ont organisé le tournoi pee wee de fin de saison. Il faut espérer que tous ces bénévoles reviendront tous l'an prochain et qu'avec une année d'expérience nous aurons à nouveau à Joliette du baseball mineur.

La commission sportive de la Cité de Joliette

## Législation du travail au Canada

OTTAWA — Au cours de l'année écoulée, une nouvelle législation du travail a modifié l'aspect du monde du travail au Canada; l'édition 1968 des Normes du Travail du Canada, que le ministère fédéral du Travail vient de publier, est un résumé concis des faits dont voici les principaux:

— l'adoption par l'Ontario d'un nouveau code du travail;

— la nouvelle loi de Terre-Neuve sur le travail des enfants;

— le nouveau code des droits de l'homme de l'Île-du-Prince-Édouard;

— de nouvelles ordonnances en matière de normes du travail dans les territoires du Yu-

kon et du Nord-Ouest.

Les normes minimales actuelles en matière de salaire et de conditions de travail dans tout le Canada sont expliquées dans des chapitres distincts intitulés: âge de scolarité obligatoire, âge minimum d'entrée en emploi, salaire minimum, égalité de rémunération, durée du travail, jours de repos hebdomadaire, congés annuels payés, jours fériés légaux, justes méthodes d'emploi, préavis de fin d'emploi, protection de la maternité, réparation des accidents du travail, normes du travail au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Tous les membres de la population active relèvent de

Le club Notre-Dame-des-Prairies, qui a terminé en tête du circuit à la fin du calendrier régulier, et qui a éliminé le Christ-Roi en semi-finale, vient de remporter les honneurs de la série finale aux dépens du St-Jean-Baptiste pour voir son nom s'inscrire sur le trophée perpétuel Hôtel Saint-Louis.

Les champions ont remporté un troisième gain consécutif, mercredi soir dernier, au Stade municipi-

pal, gagnant 8 à 0 contre leurs adversaires.

Grâce à une attaque de 10 coups sûrs et profitant de trois erreurs, les grands champions de la saison ont marqué 8 points pour s'assurer la victoire. Jacques Latendresse, aidé de Raymond Beaufile à la toute fin de la partie, n'a permis que 4 coups sûrs aux coéquipiers du St-Jean-Baptiste.

Le président de l'Association du

baseball mineur, zone de Joliette, M. Claude Joubert, accompagné du vice-président, M. Gaétan St-Laurent, a présenté le trophée à l'équipe championne.

À la fin de cette saison nos félicitations vont aux joueurs de Notre-Dame-des-Prairies qui ont remporté le championnat, à tous les joueurs du circuit junior "B", à tous les instructeurs bénévoles qui ont contribué au succès de la saison qui se termine.

## Baseball mineur

## Le club Saint-Gabriel l'emporte sur L'Assomption

Champion du récent tournoi régional pee wee, le club St-Gabriel a confirmé sa supériorité au baseball mineur en l'emportant 5 à 4 sur le club L'Assomption. Éliminé par un score identique et par le même club, lors du tournoi de la semaine dernière à Joliette, l'équipe de L'Assomption, championne de la classe Consolation, avait lancé un défi au champion. Le St-Gabriel a immédiatement relevé le gant et la joute a été

présentée samedi soir, au Stade municipal de Joliette.

La partie a été de toute beauté et, malgré la température plutôt favorable à une joute de hockey, les spectateurs ont été satisfaits.

Au début de la 5e manche, le club L'Assomption menait 4 à 0. Alain Pelland a redonné l'espoir aux siens en cognant un circuit avec deux coureurs sur les buts pour remettre son club dans la

course. Deux autres points marqués postérieurement ont scellé le sort de la joute en faveur du St-Gabriel.

Robert Boucher fut le tancer gagnant; il l'emporta sur Michel Corriveau, Richard Marsolais, de l'équipe de L'Assomption, a gagné un circuit durant la joute.

Les officiels bénévoles de cette rencontre de championnat régional furent: Claude Jobin, Maurice Latendresse et Jacques Beaudry.

l'autorité soit fédérale, soit provinciale (ou territoriale) et certaines des diverses normes en vigueur dans chacun des champs de compétence sont résumées dans une douzaine de tableaux.

L'Ontario accuse le salaire minimum le plus élevé pour ses travailleurs d'usine expérimentés, soit \$1.80 l'heure. Terre-Neuve a porté son salaire minimum à \$1.10 l'heure pour les hommes et à 65 cents l'heure pour les femmes.

Six provinces ont haussé les montants des indemnités versées en vertu des lois sur la réparation des accidents.

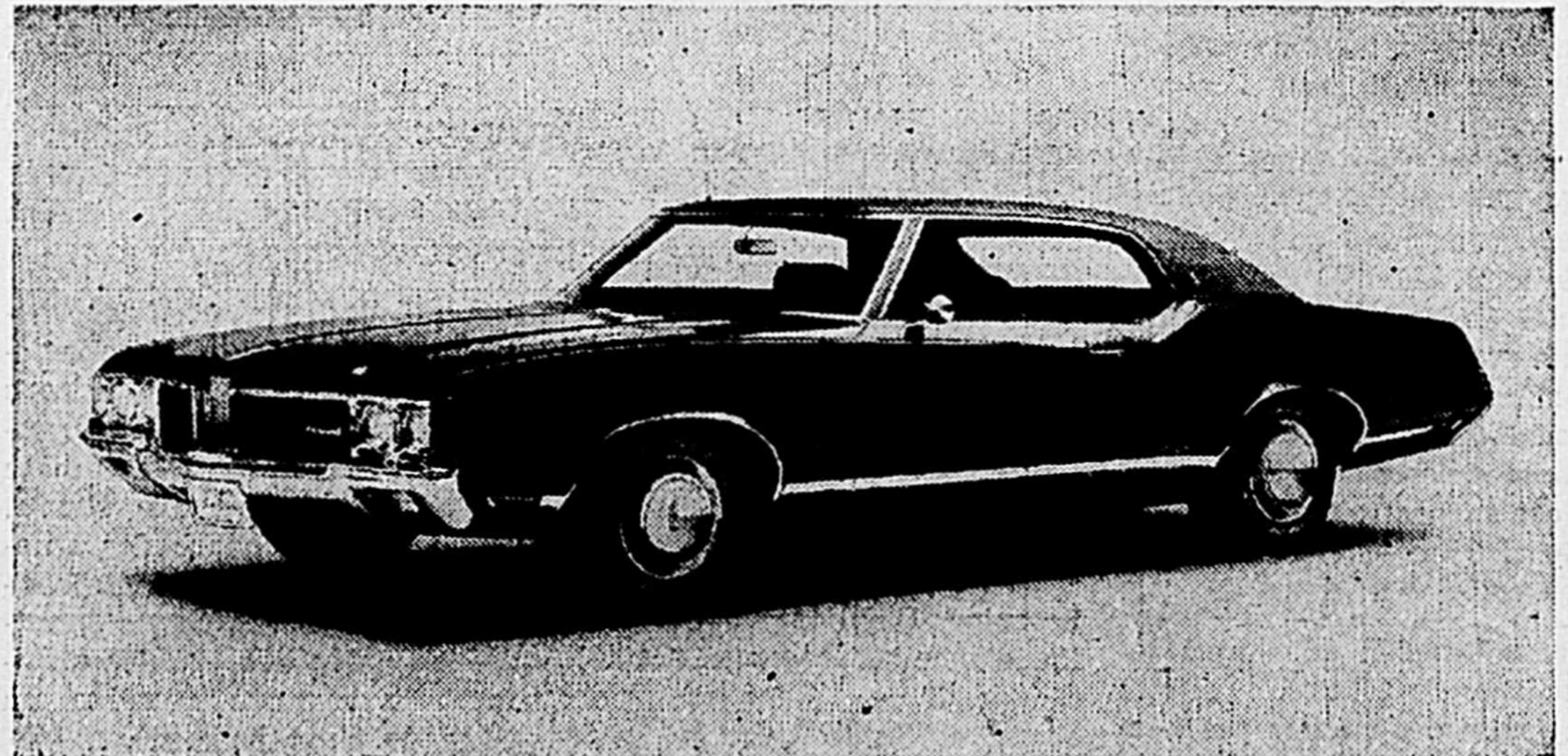
La brochure renferme des détails au sujet de ces normes ainsi qu'au sujet d'autres normes, nouvelles ou modifiées.

Les normes du Travail au Canada a été rédigé par Mlle Evelyn Woolner, chef de la Division des recherches sur la législation, Direction de la législation au ministère du Travail du Canada, et publié par l'Imprimeur de la Reine. 92 pages. No de cat. L2-7/1968. 75 cents.



LE PREMIER EMPLOYÉ dans l'histoire de l'Aluminium du Canada, Ltée à compléter 50 ans de service avant d'avoir atteint l'âge de retraite, M. Jean-J. Tremblay, d'Arvida, reçoit un insigne en or du président de la compagnie, M. Paul Leman. En plus, pour commémorer l'événement, l'Alcan a offert à M. et Mme Tremblay un voyage dans l'Ouest canadien où il séjournera présentement. M. Tremblay est coordonnateur régional de la paye pour toutes les installations de l'Alcan au Saguenay et au Lac-Saint-Jean qui comptent quelque 9,000 employés.

## OLDSMOBILE 1970

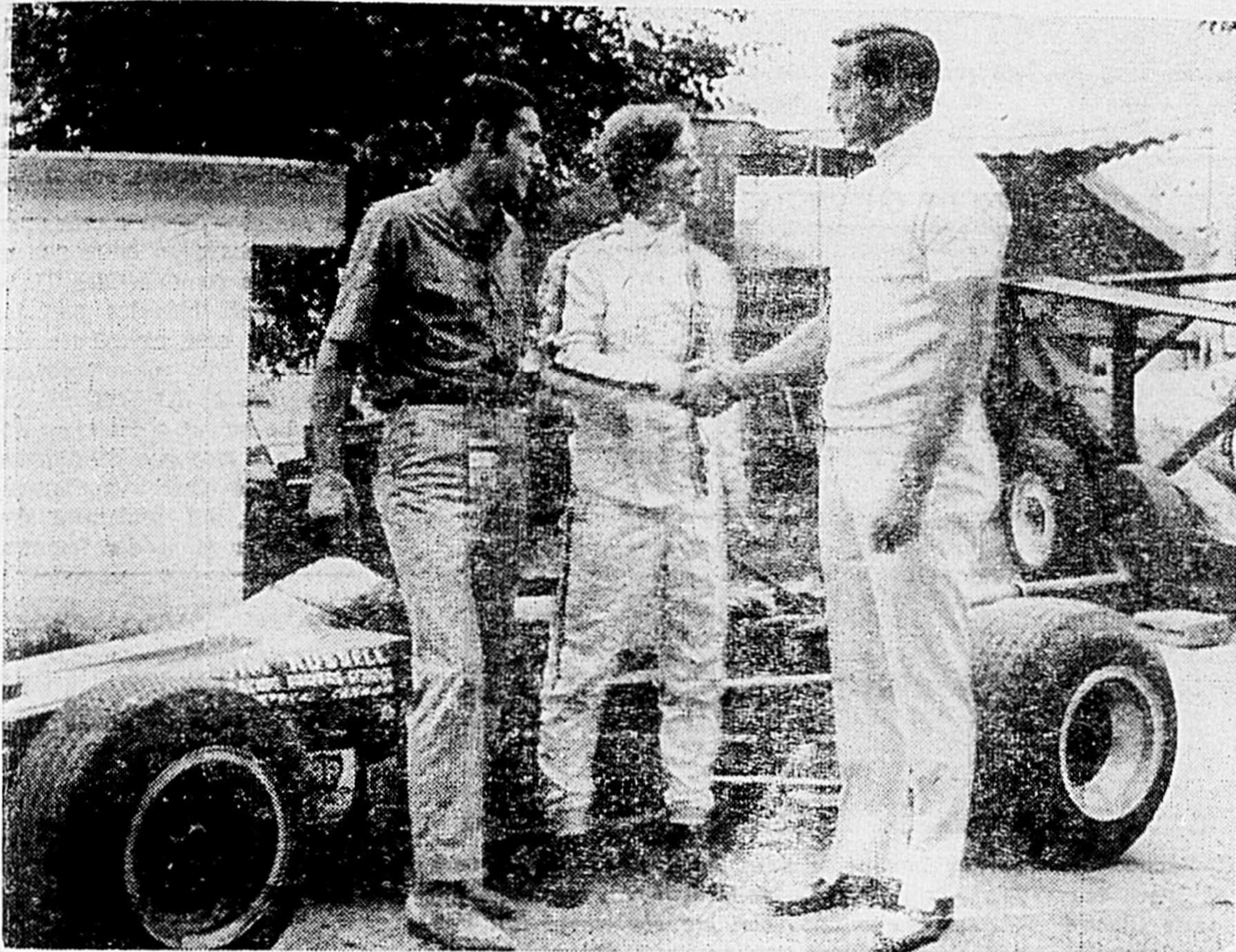


Les Oldsmobile 1970 présentent un style nouveau, plusieurs améliorations techniques et de nombreuses innovations dans le domaine de la sécurité. Ces voitures sont livrables dans les séries 98 et 88, et dans les séries Toronado et F-

85, Cutlass, Cutlass Supreme et 4-4-2. Le coupé Holiday Cutlass Supreme (photo ci-dessus), est un modèle nouveau qui se reconnaît facilement à l'arrière de son pavillon de ligne classique et à son intérieur d'un luxe supérieur.

Les clubs Lavaltrie et Saint-Cuthbert en route vers la série finale

## Lavaltrie champion de la Ligue Centrale de Berthier



Il semble bien que Jean Béliveau, capitaine du club de Hockey Canadiens, soit devenu un adepte de la course automobile. Nous le voyons ici félicitant Jacques Couture, après sa victoire lors d'une course faisant partie de la série du Championnat Molson pour Formules. A gauche,

nous apercevons Serge P. Forest, de la Brasserie Molson du Québec Limitée, Jacques Couture sera un concurrent sérieux au championnat lors du Grand Prix de Trois-Rivières les 13 et 14 septembre prochain.

Les clubs de Lavaltrie et de St-Cuthbert ont pris une avance de 1 à 0 dimanche dernier dans les semi-finales, sur leurs adversaires respectifs St-Norbert et St-Thomas. Ce n'est cependant que la première partie d'un 2 de 3 et les protégés de Guy Dauphin et ceux de Jean-Denis Drainville pourraient renverser la situation dès dimanche prochain.

Le classement final de la saison régulière s'établit ainsi:

	J	G	P	M
Lavaltrie	15	11	4	22
St-Thomas	15	10	5	20
St-Norbert	15	9	6	13
St-Cuthbert	15	7	8	14
Berthier	15	6	9	12
Firestone	15	2	13	4

Lavaltrie est déclaré champion de la saison régulière du circuit Michel Coulombe. Lavaltrie rencontrera donc St-Norbert et St-Thomas se mesurera avec St-Cuthbert dimanche dernier lors de la première joute de la série semi-finale 2 de 3. Berthier et Firestone sont éliminés.

### St-Cuthbert 17; St-Thomas 4

St-Cuthbert a causé la surprise de la journée en renversant les prédictions des experts pour prendre une avance dans la série semi-finale. Alain Rousseau, admirablement secondé par son équipe à la défensive, n'a accordé que 6 coups sûrs à ses adversaires et a effectué 7 retraits au bâton. En plus du lanceur, les étoiles ont été à la défensive Gilles Houle contribuant à la victoire en effectuant 7 retraits et à l'offensive Clément Laferrière avec 4 coups sûrs dont deux en temps opportun faisant produire 6 points. Alain Rousseau, lui-même, avec 5 coups sûrs, Rosaire Drainville et Guy Belhumeur avec chacun 3. Bernard Lachance a encaissé le revers. Pierre Durand et Yves Harnois ont le mieux fait pour St-Thomas avec chacun 2 coups sûrs.

### Lavaltrie 8; St-Norbert 0

Luc Gingras a continué à afficher la tenue qu'on lui connaissait pendant la saison pour conduire les protégés de Jean-

Guy Roberge à une première victoire dans cette série semi-finale. Il n'a accordé que 3 coups sûrs dont 2 à Michel Dauphin, le meilleur frappeur du St-Norbert. A l'offensive pour les vainqueurs, Claude Mousseau, avec 3 coups sûrs en 3 présences et Yvan Racine, avec 2 en 4, ont le plus contribué à la victoire. Jacques Dauphin a encaissé la défaite. Grâce à la tenue de Luc Gingras, le club de Lavaltrie sera difficile à battre dans les éliminatoires.

Il est à souligner que dimanche le 31 août, lors du tournoi de la ligue à St-Thomas, le club de St-Norbert s'est mérité les honneurs de la journée. Il a défait en finale St-Thomas au pointage de 10 à 9.

Dimanche prochain, la série se transportera à St-Norbert où Lavaltrie sera le club visiteur, opposant le club de St-Cuthbert. 1 h. 30 avec le club de St-Thomas comme visiteur. Cette partie sera suivie d'une joute opposant le club de St-Cuthbert contre l'ancien fameux club de fastball de St-Cuthbert avec des vedettes comme Nadeau, Lambert, les frères Houle et Rémillard.

A Saint-Ambroise de Kildare, samedi le 13 septembre

## Course à bicyclette de sept milles

ST-AMBROISE-DE-KILDARE — Les Loisirs de St-Ambroise organisent pour samedi prochain, 13 septembre, une course à bicyclettes pour adolescents de 12 à 16 ans. Le parcours de 7 milles empruntera le rang V, le rang de Ste-Béatrix, le rang Kildare et le rang de Radstock. Le départ sera donné à 1 heure de l'après-midi.

Trois médailles, en or, en argent et en bronze, seront en jeu lors de cette épreuve. Elles seront remises aux vainqueurs, par le député de Joliette à l'Assemblée nationale, à l'issue d'un souper qui sera servi à 6 h. 30 en la salle municipale.

Les inscriptions pour cet événement sportif seront reçues, le soir, au sous-sol de la salle mu-

nicipale, de 7 h. à 8 h.. La course est réservée aux amateurs de 12 à 16 ans, de St-Ambroise ou des paroisses voisines. On attend une quarantaine de concurrents.

Les organisateurs de la course ont obtenu la collaboration de la Sûreté du Québec pour diriger la circulation pendant la course. Les départs se feront à intervalle de 30 secondes afin de ne pas encombrer la route et de prévenir tout accident.

Pour renseignements supplémentaires ont peu appeler Claude St-Pierre à 753-3253.

## Slalom 69 C.A.S.R., une réussite

C'est par un beau dimanche après-midi, 31 août, chaud à souhait, qu'a eu lieu le "SLALOM 69 C.A.S.R." présenté par le Club Auto Saint-Roch. Les seize (16) concurrents s'accordent à dire que le parcours était une petite réussite et très "thrillant".

Voici la classification officielle de cette compétition.

### CLASSE "A" MODIFIE

1. François Charret (4) — Austin Sprite 0 m. 58 sec. 7-10
2. Yvon Charrette (6) — Austin Sprite 0 m. 58 sec. 9-10
3. Claude Charrette (5) — Austin Sprite 1 m. 02 sec. 9-10

### CLASSE "A"

1. Noël Poirier (7) — Volkswagen 1 m. 09 sec. 2-10
2. Jacques Aquin (1) — Cortina GT 1 m. 13 sec. 8-10
3. Gilles Allard (3) — Epic 1 m. 14 sec. 1-10
4. Gérard Renaud (8) — Volkswagen 1 m. 14 sec. 6-10
5. Guy Majeau (9) — Peugeot 204 1 m. 17 sec. 1-10
6. Richard Aquin (2) — Cortina GT 1 m. 17 sec. 5-10

### CLASSE "B"

1. André Charrette (1) — Camaro Z-28 1 m. 14 sec. 4-10
2. Michel Lafond (2) — Falcon 1 m. 21 sec. 1-10
3. Luc Locat (3) — Valiant 1 m. 27 sec. 3-10

### CLASSE "C"

1. J.G. Lemire (2) — Coronet RT 1 m. 23 sec. 6-10
2. Réal Muloin (4) — Meteor 1 m. 32 sec. 1-10
3. Marcel Lemire (3) — Coronet 1 m. 40 sec. 1-10
4. Serge Locat (1) — Dodge 1 m. 43 sec. 9-10

En tant qu'organisateur, je tiens à remercier tous les officiels, les participants, la Commission Scolaire de St-Roch (terrain) le service des incendies (haut-parleurs) et la BRASSERIE LABATT de Joliette qui ont contribué à faire de cette journée un succès.

Ne pas oublier la prochaine compétition, le "RALLYE DU PRESIDENT" prévu pour dimanche le 21 septembre.

Luc Locat

**Je l'ai  
VU  
dans  
L'ACTION  
POPULAIRE**

### Nouvelle adresse

## COURCHESNE & PERREAU INC.



Pour le service  
d'autos de marque  
Mercury, Meteor,  
Lincoln, Cougar,  
Montego, Cortina  
Camions Ford

S.V.P. prendre note

Le Garage (Vente et service) est situé

à

**69 MGR LAFORTUNE TEL. 759-0201**

VILLAGE ST-PIERRE (VOISIN DU MOTEL 67)

## Dans le domaine de la danse de bal Québec s'inscrit sur le plan international

Pour la première fois au Québec, une association qui groupe des professeurs de danse, soit l'Alliance des professeurs de danse du Québec (APDQ), a obtenu droit de cité en étant admis aux structures internationales de la danse de bal grâce à son accréditation auprès de l'Association canadienne des professeurs de danse, organisme national qui représente notre pays auprès de l'ICBD (Conseil international de la danse de bal). Ce conseil groupe plus de vingt-trois pays qui souscrivent à un programme et à une méthode d'enseignement dans la danse, qui garantissent au public dansant les services d'une qualité professionnelle des plus sérieuse et des plus intègre.

Il est à noter que l'Alliance des professeurs de danse du Québec est le seul organisme autorisé à représenter le Québec au sein des structures mentionnées plus haut.

Comme il n'y a jamais eu au Québec de championnat sanctionné par l'Association canadienne des professeurs de danse, l'APDQ se propose d'organiser une "Première Québec" en présentant dans un avenir rapproché un championnat ouvert auquel participeront les meilleurs danseurs du Canada et des États-Unis.

Le public de toutes les régions de la province est invité à se pré-

valoir des services de l'APDQ. Les groupes paroissiaux, les Centres de loisirs, les clubs sociaux, etc... auraient avantage à communiquer avec l'Alliance des professeurs de danse du Québec avant

le début de cette nouvelle saison de cours de danse, afin que l'on puisse les mettre en contact au plutôt avec les représentants de leur région.

### LA MONTE CARLO 1970 DE CHEVROLET



C'est une luxueuse voiture dit "personnelle", la toute nouvelle Monte Carlo coupé sport deux portes, qui est tête d'affiche de la série Chevrolet en 1970. Tous les grands modèles Chevrolet, — la Caprice, le coupé Custom Impala, l'Impala, la Bel Air, la Biscayne, — présentent des améliorations esthétiques et techniques, ainsi que des

perfectionnements dans les dispositifs de sécurité. Les modèles Chevelle et Nova, de même que les familiales Chevrolet ont également fait l'objet de plusieurs améliorations. On remarquera sur la photo ci-dessus les phares simples et la courte plage arrière de la Monte Carlo.

## Au Québec, 4.7% des commissaires d'écoles seulement sont des femmes

Un relevé statistique exécuté par la Fédération des commissions scolaires indique que 52% des commissaires d'écoles du Québec ont moins de 45 ans, que 70% d'entre eux ont les enfants en classe à l'élémentaire que 48% d'entre eux ont des enfants en

classe au secondaire et enfin qu'ils se recrutent dans tous les milieux professionnels.

Quant à l'âge des commissaires d'écoles, le relevé de la Fédération a prouvé que seulement 13.5% des commissaires au Québec ont plus de 55 ans. C'est dans le groupe d'âge de 36 à 45 ans qu'on trouve le plus grand nombre de commissaires d'écoles, soit 41.1%.

Les renseignements obtenus par le relevé prouvent en outre que la majorité des commissaires d'écoles représente bien les parents, parce qu'ils sont eux-mêmes des parents ayant des enfants en classe. Le relevé a toutefois démontré que trop peu de femmes se présentent comme commissaires d'écoles, 4.7 seulement des commissaires étant des femmes.

Mon journal

c'est

L'Action  
populaire

Les gens désireux de suivre des cours de danse, ainsi que les professeurs voulant obtenir des renseignements sur l'Alliance des professeurs de danse du Québec, peuvent communiquer avec les directeurs régionaux de l'APDQ soit, les professeurs Gisèle et Yves Boucher, à 1086 rue St-Louis, Joliette, ou par téléphone 756-6553.



### COURS DE DANSE

#### Pour les débutants:

1. Au CENTRE CIVIQUE DE JOLIETTE INC., 568 rue Olivier, angle Dugas; commençant le dimanche, 28 septembre.

2. Au CENTRE DES LOISIRS, 20 sud, rue St-Charles-Borromée, Joliette; commençant lundi et mardi, les 29 et 30 septembre.

#### Pour les étudiants du "CEGEP" et "CPES":

Le direction de ces collèges organise des cours pour leurs étudiants, mercredi, 24 septembre à 7 h. 30 p.m.

#### Pour les étudiants des autres écoles:

Le conseil d'administration du CENTRE CIVIQUE DE JOLIETTE INC. leur offre de suivre des cours identiques, à leur local, à partir de dimanche le 28 septembre à 8 h. p.m.

#### Pour ceux qui ont des notions de danse:

Ceux qui ont déjà suivi des leçons, sont priés de communiquer avec les professeurs Gisèle et Yves, pour connaître les heures, dates et endroits des cours de 2e, 3e, 4e et 5e séries.

#### Gisèle et Yves Boucher,

Professeurs diplômés de l'APDQ et représentants pour les comtés de Joliette, Berthier, L'Assomption et Montcalm.

N.B. — Pour renseignements supplémentaires, veuillez communiquer par tél. 756-6553.

## CINÉMA CANADIEN

Tél. 753-7322  
683, De Lanaudière  
Stationnement couvert  
gratuit pour nos clients

COMMENÇANT SAMEDI 13 AU 19 SEPTEMBRE (7 JOURS)

3 films tous en couleurs et primeur — Adm. \$1.25

Le meilleur film d'Elvis — 1ère fois à Joliette

Danse..Chansons..Course d'autos..!

POUR TOUS

ELVIS PRESLEY & NANCY SINATRA  
"A PLEIN  
TUBE"  
EN COULEUR

2e film:

"A Ghentar la mort  
est facile"



3e film:

Un grand film de course en couleurs  
"LES BOLIDES DE FEU"

AUSSI

pour enfants samedi 13 septembre  
à 1 h. 30 p.m. — Admission 25c.

"LES BOLIDES DE FEU"

ACTION — EMOTION — SENSATION

